

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 547158

02.04.2019 18:01 Page: 1

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Desona PT S.p.A	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 3768.2 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			

02557504	2507072822	960.0 Stk	WIRING HARNESS	0000000124
02.04.19	556759		5567599402	550003786201

- | | |
|-------------------------|---------|
| 1 - 1 - 700039 (= LT 1) | 1 x 1 |
| 2 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 3 - 700039 (= LT 2) | 1 x 1 |
| 4 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 5 - 700039 (= LT 3) | 1 x 1 |
| 6 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 7 - 700039 (= LT 4) | 1 x 1 |
| 8 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 9 - 700039 (= LT 5) | 1 x 1 |
| 10 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 11 - 700039 (= LT 6) | 1 x 1 |
| 12 - PAK-700256 | 16 x 10 |

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva: 29282
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 6
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO
Data controllo: 11/10/19
Firma: [Signature]

02557505	2517256424	1280.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA	0000000079
02.04.19	565529		5655298978	550003946901

- | | |
|-------------------------|---------|
| 1 - 1 - 700039 (= LT 7) | 1 x 1 |
| 2 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 3 - 700039 (= LT 8) | 1 x 1 |
| 4 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 5 - 700039 (= LT 9) | 1 x 1 |
| 6 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 7 - 700039 (= LT 10) | 1 x 1 |
| 8 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 9 - 700039 (= LT 11) | 1 x 1 |
| 10 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 11 - 700039 (= LT 12) | 1 x 1 |
| 12 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 13 - 700039 (= LT 13) | 1 x 1 |
| 14 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 15 - 700039 (= LT 14) | 1 x 1 |
| 16 - PAK-700256 | 16 x 10 |

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1280
Quantità effettiva: 29283
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 8
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO
Data controllo: 11/10/19
Firma: [Signature]

02557506	2517256425	640.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA	0000000033
02.04.19	606421		6064218355	550004186501

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1 - 1 - 700039 (= LT 15) | 1 x 1 |
| 2 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 3 - 700039 (= LT 16) | 1 x 1 |
| 4 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 5 - 700039 (= LT 17) | 1 x 1 |
| 6 - PAK-700256 | 16 x 10 |
| 7 - 700039 (= LT 18) | 1 x 1 |
| 8 - PAK-700256 | 16 x 10 |

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 640
Quantità effettiva: 29284
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 6
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO
Data controllo: 11/10/19
Firma: [Signature]

02557507	2517253714	1792.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI	0000000032
02.04.19	607119		6071199465	550004168003

- | | |
|--------------------------|--------|
| 1 - 1 - 700039 (= LT 19) | 1 x 1 |
| 2 - PAK-700256 | 16 x 8 |
| 3 - 700039 (= LT 20) | 1 x 1 |
| 4 - PAK-700256 | 16 x 8 |
| 5 - 700039 (= LT 21) | 1 x 1 |
| 6 - PAK-700256 | 16 x 8 |
| 7 - 700039 (= LT 22) | 1 x 1 |
| 8 - PAK-700256 | 16 x 8 |

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1792
Quantità effettiva: 29286
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 14
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO
Data controllo: 11/10/19
Firma: [Signature]

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE**PACKAGING LIST NR: 547158****02.04.2019 18:01 Page: 2**SUPPLIER:
91011952RECIPIENT PLANT: 100
CUSTOMER NR: GETRAG-IT

DESTINATION: 14248

Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG

Magna PT S.p.A

DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.

Ungargasse 111
A-7350 OberpullendorfVia die Gerani 5, Zona Industriali
IT-70026 ModugnoDELIVERY: FCA
CARRIER: SCH-DE
GROSS: 3768.2 kg

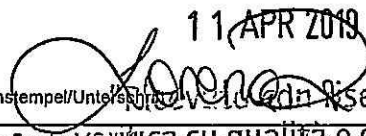
SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY	UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR			ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE				

9 - 700039 (= LT 23)	1 x 1
10 - PAK-700256	16 x 8
11 - 700039 (= LT 24)	1 x 1
12 - PAK-700256	16 x 8
13 - 700039 (= LT 25)	1 x 1
14 - PAK-700256	16 x 8
15 - 700039 (= LT 26)	1 x 1
16 - PAK-700256	16 x 8
17 - 700039 (= LT 27)	1 x 1
18 - PAK-700256	16 x 8
19 - 700039 (= LT 28)	1 x 1
20 - PAK-700256	16 x 8
21 - 700039 (= LT 29)	1 x 1
22 - PAK-700256	16 x 8
23 - 700039 (= LT 30)	1 x 1
24 - PAK-700256	16 x 8
25 - 700039 (= LT 31)	1 x 1
26 - PAK-700256	16 x 8
27 - 700039 (= LT 32)	1 x 1
28 - PAK-700256	16 x 8

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf		2) Lieferanten-Nr. 91011952		3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur:	
5) Beladestelle H-9155 Lebeny		6) Datum 02.04.2019		7) Relations-Nr.	
8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 547158 Ab: 14248		9) Versandspediteur Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG		10) Spediteur-Nr.	
11) Empfänger Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT		Telefon +49(0)7141/24-5118 Telefax +49(0)7141/24-5122 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER : E1904053274D848 Abholtag: 05.04.2019 16) Eintreff-Datum 11.04.2019 17) Eintreff-Zeit			
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittel- gewicht kg
2557504 - 2557507	32	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 512 STK Karton	3768.2 kg
25) Summe		32		26) Rauminhalt cdm/Lademeter	
27)		28)		3768.2 kg	
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung					
31) Frankatur Free Carrier		32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit	
34) Versender-Nachnahme		35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MZG-397/WCY-693			
36) Auftrags-Nr. Kunde		37) Kontierung		38) Transportmittel-Nr.	
39) LKW-Code		40) Versandart LKW Spedition		41) Abrechnungs-Schl.	
42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. Via dei Ciclamini, s.n.c - 70026 Modugno (BA)					
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.					
11 APR 2019  Firmenstempel/Unterschrift					
44) Die Sendung/empfangen ist von geteilt Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)					
Datum Uhrzeit Unterschrift					
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger					



49003647

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the senders own responsibility 1-15 Including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Address, Land) Kromberg Schubert Austria GmbH. Ungargasse 111. A-7350 Oberpullendorf.				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).				044205					
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consigne (Name, address, country) Empfänger (Name, Address, Land) Magna PT. SpA. Via dei Gerani 5. I-20026 Modugno				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Address, Land) NEMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort Modugno ország/country/Land IT.				17. További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort Lebely ország/country/Land HU időpont/date/Datum				18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beiliegende Dokumente													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güter		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
32 expaléte Kabelszedő										3760,2 kg			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom				Feladó, Sender Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvétő Consigne Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlanweisungen Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kitépő határállomás/grenzübergangsstelle				ROBERTO MAGGI S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)					
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Lebely am on				24 Az áru átvétele; Goods received: Gut empfangen: 11 APR 2019				kelte Date on Datum:					
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders				23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers				24 Az átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers					
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Rakomány Useful load Nutzlast									
		MZG-396 WE 9-698											

Veszélyes árutól az esetleges bizonylatokon kívüli a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

verifica su qualità e quantità